

**Siran Huang**  
I huangsiran@gmail.com | +1 778-697-1312

### Education

<b>Leiden University, Leiden, Netherlands</b> • Ph.D researcher in The Graduate School of Humanities	<b>2021- present</b>
<b>Simon Fraser University, Vancouver, Canada</b> • Master in Latin American Studies • Graduate Certificate in Development and Sustainability	<b>2012-2016</b>
<b>Universidad Autónoma de Barcelona, Barcelona, Spain</b> • Master in Translation and Interpretation	<b>2006-2008</b>
<b>Capital Normal University of China, Beijing, China</b> • Bachelor Degree in Spanish Language and Culture	<b>2002-2006</b>
<b>Universidad de Belgrano, Buenos Aires, Argentina</b> • Exchange Student with a full scholarship	<b>2005-2006</b>

### Awards and Distinctions

• 2017-2020	China and Latin America Young Scholar, Inter-American Dialogue
• 2014	Graduate Award, Simon Fraser University
• 2013	Graduate Fellowship, Simon Fraser University
• 2012	Graduate Fellowship, Simon Fraser University
• 2008	Excellence of Teaching, New Oriental

### Professional experience

<b>China - Latinoamérica Sustentable, Ecuador</b> <i>Consultant</i>	2021 January - present
<b>Centro Vincular at Catholic University of Valparaiso, Chile</b> <i>Research consultant</i>	2020 June -2020 September
<i>Research consultant</i>	2020 January -2020 April
<i>Research consultant</i>	2019 June-2019 August
<b>Inter-American Dialogue, United States</b> <i>Research Consultant</i>	2018 May-2020 February
<b>SynTao Co., China</b> <i>Research Manager</i>	2016 December-2018 May
<b>Communication University of China, China</b> <i>University Lecturer</i>	March 2010 - July 2012
<b>New Oriental, China</b> <i>Spanish Instructor</i>	August 2008 - February 2010

## Publications and Compilation Work

- Huang, S., & Shi Y. (Forthcoming). *Are Chinese Companies Embracing CSR: Lessons from Latin America*. Inter-American Dialogue.
- Garzon, P., Huang, S., Jensen-Cormier, S. Gandarillas, M. (Oct, 2021). *Understanding the China Development Bank: Financing, Governance and Socio-Environmental Challenges for Latin America and the Caribbean*. Latioamérica Sustentable. Quito, Ecuador.
- Huang, S. (2020) *Research into human rights impacts caused by the spill from Buenavista del Cobre's copper mine tailings pond in 2014*. Centro Vincular at Pontificia Universidad Católica del Valparaíso.
- Huang, S. (2019) *Research into human rights impacts of Sinopec's activities in Ecuador and other Latin American countries*. Centro Vincular at Pontificia Universidad Católica del Valparaíso.
- Liu, H., Huang, S., Zhang, H. (2018). *Community Engagement Handbook: Chinese Overseas Contractors*. SynTao.
- Huang, S., Liu, H., Zhou, X., & Zhang, H. (2018). *The Impact of China's Agricultural Overseas Investment on Gender Equality: A Case Study of the Investment of China's Agricultural Enterprises in Laos and Cambodia*. SynTao.
- Huang, Q., Huang, S., & Liu. H. (2018). *Material Quantitative Analysis of CSR performance of CSI 100 Companies*. Beijing, China: SynTao.
- Huang, Q., Huang, S., & Liu. H. (2018). *Material Quantitative Analysis of CSR Performance of Chinese Top 100 State-owned Enterprises*. Beijing, China: SynTao Research.
- Huang, S. (2017). Comprender La Cultura Local: Una Importante Lección que las Empresas Chinas Invirtiendo en América Latina Deben Aprender. In Guo, C., & Li, J. (Eds.). *La Distancia Que Nos Une: Reflexiones y Vivencias Entre China y América Latina (pp.133-142)*. Salesianos Impresores.
- Huang, S. (Ed.). (2016). *El Extenso y Caudaloso Río de la Civilización: China y América Latina, Aprendizaje Mútuo*. China Pictorial Publishing House.
- Huang, S., & Larrea, P.M. (2015). COP 21巴黎峰会在即：看中国和拉丁美洲的立场. 《环球财经》. Issue 11 (180), 34-39.
- An, X., & Huang, S. (2015). 中拉青年对话. 《今日中国》. Issue 7, 67-69.

## Translation and Interpretation Work

- (Report translated from English) China Chamber of Commerce of Metals, Minerals & Chemicals Exporters & Importers (2019). 加强中国企业在拉丁美洲运营的风险防范意识和能力 (Strengthening the Preventive Approach in Chinese Companies Operating in Latin America).
- (Film subtitle translated from English) Wang, Y. & Su, J. P. & Paterson, J. (2019). *The World is Bright* [motion picture]. Canada: gYu Films International & Picture's Up Media.
- (Novel translated from Spanish) Aira, Cesar. (June 2019). *Mil Gotas*. Translated into Chinese “千滴油彩” in 《单读》. Taihai Publishing House.
- (Poetry collection translated from Spanish) Garamona, F. (July 2019). *Cobra Rubia*. Translated into Chinese “金发眼镜蛇”. Hong Kong: Mil Gotas Editorial.
- (Ph.D dissertation translated from English) Larrea, P. M. (May 2019). *The Economic Existence Value of Forest and the Drivers behind: a Cross-country Study between*

*Costa Rica and China*. Translated into Chinese “森林的经济存在价值及其动机：哥斯达黎加与中国的比较研究”. Peking University.

- (Report translated from English) COICA. (2018). *Universal Periodical Review Report 2018: Violation of Human Rights of Indigenous Population in the Amazon Basin by the Chinese Investment*. Translated into Chinese "2018 联合国普遍定期审议报告：中国投资侵犯亚马逊地区土著和部落人民权". Lima, Peru. Page 1-20. [http://dar.org.pe/archivos/EPUchina\\_ch.pdf](http://dar.org.pe/archivos/EPUchina_ch.pdf)
- (Book chapter translated from Spanish) Cantillo, L. G. (2016). *Café y Té sobre la Mesa: Encuentro entre Dos Mundos*. Translated into Chinese “茶与咖啡：两个世界的相遇” (Tea and Coffee: An Encounter of Two Worlds) in Guo, C., & Li, J.(Eds.). 中国与拉美：山海不为远 (pp. 58-71). China Pictorial Publishing House..
- (Book chapter translated from Spanish) Romero, P. A. (2016). *Ayuda Humanitaria de China para Ecuador por el Terremoto de Abril de 2016*. Translated into Chinese “厄瓜多尔大地震：中国在行动” (Humanitarian Aid from China to Ecuador in the 2016 Earthquake) in Guo, C., & Li, J.(Eds.). in Guo, C., & Li, J.(Eds.). 中国与拉美：山海不为远 (pp.79-84). China Pictorial Publishing House.
- (Novel translated from Spanish) Bravo, G. (Ed.). (2017) *Colecciones de Cuentos*. Translated into Chinese “芥末故事集” in 《单读》. Taihai Publishing House. 2017: 234-249.
- (Graduate seminar) Consecutive interpreting of a graduate seminar on *The Origins, Transformation, and Critiques of Canada's Multiculturalism Policy*, given by the Chair of Humanities Department of Simon Fraser University at Minzu University of China, June 2018. <http://www.sfu.ca/humanities/events.html>
- (Government meeting) Consecutive interpreting of the official meeting of the Deputy Governor of Guangdong Province with Latin American Young Leaders. <http://espanol.china.com/news/political/474/20160621/688365.html>

## Presentations

- Huang, S. (October 28, 2021). *Webinar: Presentación de primeros hallazgos del Banco de Desarrollo de China*. Online presentation and recording for Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales (FLACSO), Ecuador.
- Huang, S. (March 18, 2019). *Perspectives on Latin America from China*. Keynote presentation for Arizona State University's undergraduate online course “Perspectivas de China desde America Latina”. Online presentation and recording.
- Huang, S. (October 2018). *CSR related Challenges in Chinese State-owned Companies in Latin America*. Keynote presentation at Institute of Latin American Studies at Chinese Academy of Social Sciences, Beijing, China.
- Huang, S. (July, 2018). *Chinese Financing of Infrastructure in the Amazon*. Panellist on recommendations for Chinese SOEs and Chinese embassies, invited by The Field Museum, Washington D.C., USA.
- Huang, S. (June, 2018). *Chinese Guidelines: The Path from Commitment to Implementation*. Presentation on FPI China-Latin America Workshop, invited by SAIS Johns Hopkins University, Washington D.C., USA.
- Huang, S. (January, 2018). *What is preventing China from performing at high levels in Latin America?* Webinar presentation at the workshop “Is China Embracing CSR” organized by The Field Museum. Washington D.C., USA.
- Huang, S. (September 2017). *Intercultural Communication between China and Latin American Countries*. Keynote presented at the Symposium on China-US-LAC intercultural Communication at Sichuan University, Chengdu, China.

- Huang, S. (September 2017). *Gender Perspective on Chinese Overseas Investments: Case Studies on Agricultural Investment in Laos and Cambodia*. Fieldwork presented at the workshop on “China and the Global South” organized by the Ford Foundation, Beijing, China.
- Huang, S. (May, 2016). *“Us” and “Others”: Chinese expatriates in Ecuador*. Fieldwork presented at Institute of Latin American Studies at Chinese Academy of Social Sciences, Beijing, China.